



05深圳城市\建筑双年展

策划 一石文化
编务 史建、李峻鸿、杜韵
设计 广煜 @MEWEDA

图书在版编目 (CIP) 数据

城市, 开门!: 2005 首届深圳城市\建筑双年展: 汉英对照 / 张永和主编. — 上海: 上海人民出版社, 2007
ISBN 978-7-208-07537-5

I. 城... II. 张... III. 艺术—作品集—世界—现代
IV. J111

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 172415 号

出品人 施宏俊
责任编辑 张 磊
特约编辑 史 建 / 一石文化



世纪文景

城市, 开门!
—— 2005 首届深圳城市\建筑双年展

主编 张永和
出版 世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)
出品 世纪出版集团 北京世纪文景文化传播有限公司
(100027 北京朝阳区幸福一村甲 55 号 4 层)
发行 世纪出版集团发行中心
印刷 西安奇昌海德印刷有限公司
开本 787×1092 毫米 1/12
印张 43
插图 260 幅
字数 40,000
版次 2007 年 12 月第 1 版
印次 2007 年 12 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-208-07537-5 / J·120
定价 280.00 元

目录

2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展开幕式致辞 - 深圳市市长 许宗衡	05
在 2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展北京新闻发布会上的讲话 - 深圳市副市长 闫小培	08
现象与关系 ——关于如何重组本届深圳城市 \ 建筑双年展的构想, 兼给下届策展人的交班留言 - 策展人 张永和	12
中国因素: 论公众生活及建筑形式 - 拉斯·莱拉普	32
新一代中国建筑师 ——城市, 开门! 首届深圳城市 \ 建筑双年展印象 - 利亚纳·勒费夫尔	39
转型期的中国城市发展与政府政策 - 王 军	56
超速状态的“混乱”呈现 ——首届深圳城市 \ 建筑双年展评述 - 史 建	70
怪异 ——第一届深圳城市 \ 建筑双年展开幕式“建筑”论坛讨论摘要 - 朱剑飞	86
大话城事 - 杜鹃 (摄影: 舒 赫)	96
购物城	106
大学城	146
城外城	166
城中村	250
城内城	274
电影城	390
美食城	410
电子城	418
娱乐城	454
参展艺术家 / 设计事务所简介	474
参展作品 \ 作者	498
2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展后记 - 深圳市规划局局长 王 芃	504
附录 1: 首届深圳双年展大事记	506
附录 2: 2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展媒体报道收集 (部分)	507

Contents

Address on the Opening Ceremony of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" - Xu Zongheng, Mayor of Shenzhen	06
Speech on the Beijing Press Conference of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" - Yan Xiaopei, Vice Mayor of Shenzhen	10
Phenomena and Relationships — A Hypothetical Reorganization of the First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture, a Message Passed to the Next Curator - Yung Ho Chang, Curator	20
The China Factor: On Public Life and Architectural Form - Lars Lerup	35
A New Generation of Chinese Architects — Impressions from "City: Open Door! The First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" - Liane Lefaivre	46
Urban Development and Government Policy in China During the Period of Transformation - Wang Jun	61
"Chaotic" Representation of the State of Over-speeding — Comments on the First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture - Shi Jian	76
The Uncanny — Discussions at a Forum on Architecture, the First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture - Jianfei Zhu	90
Tall Tale of the City - Juan Du (Photographer: Shu He)	96
Shopping City	106
University City	146
Outer City	166
Urban Village	250
Inner City	274
Film City	390
Food City	410
e-City	418
Entertainment City	454
Resumes of Participating Artists / Studios	474
Exhibition Projects \ Artists	498
Afterword - Wang Peng, Head of Shenzhen Municipal Planning Bureau	505

城市，开门！
2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展

主编 张永和
深圳城市 \ 建筑双年展组委会

世纪出版集团 上海 人民出版社

目录

2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展开幕式致辞 - 深圳市市长 许宗衡	05
在 2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展北京新闻发布会上的讲话 - 深圳市副市长 闫小培	08
现象与关系 ——关于如何重组本届深圳城市 \ 建筑双年展的构想, 兼给下届策展人的交班留言 - 策展人 张永和	12
中国因素: 论公众生活及建筑形式 - 拉斯 · 莱拉普	32
新一代中国建筑师 ——城市, 开门! 首届深圳城市 \ 建筑双年展印象 - 利亚纳 · 勒费夫尔	39
转型期的中国城市发展与政府政策 - 王 军	56
超速状态的“混乱”呈现 ——首届深圳城市 \ 建筑双年展评述 - 史 建	70
怪异 ——第一届深圳城市 \ 建筑双年展开幕式“建筑”论坛讨论摘要 - 朱剑飞	86
大话城事 - 杜鹃 (摄影: 舒 赫)	96
购物城	106
大学城	146
城外城	166
城中村	250
城内城	274
电影城	390
美食城	410
电子城	418
娱乐城	454
参展艺术家 / 设计事务所简介	474
参展作品 \ 作者	498
2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展后记 - 深圳市规划局局长 王 芃	504
附录 1: 首届深圳双年展大事记	506
附录 2: 2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展媒体报道收集 (部分)	507

Contents

Address on the Opening Ceremony of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" - Xu Zongheng, Mayor of Shenzhen	06
Speech on the Beijing Press Conference of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" - Yan Xiaopei, Vice Mayor of Shenzhen	10
Phenomena and Relationships — A Hypothetical Reorganization of the First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture, a Message Passed to the Next Curator - Yung Ho Chang, Curator	20
The China Factor: On Public Life and Architectural Form - Lars Lerup	35
A New Generation of Chinese Architects — Impressions from "City: Open Door! The First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" - Liane Lefaivre	46
Urban Development and Government Policy in China During the Period of Transformation - Wang Jun	61
"Chaotic" Representation of the State of Over-speeding — Comments on the First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture - Shi Jian	76
The Uncanny — Discussions at a Forum on Architecture, the First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture - Jianfei Zhu	90
Tall Tale of the City - Juan Du (Photographer: Shu He)	96
Shopping City	106
University City	146
Outer City	166
Urban Village	250
Inner City	274
Film City	390
Food City	410
e-City	418
Entertainment City	454
Resumes of Participating Artists / Studios	474
Exhibition Projects \ Artists	498
Afterword - Wang Peng, Head of Shenzhen Municipal Planning Bureau	505

深圳市人民政府：

值此首届深圳城市 \ 建筑双年展隆重开幕之际，我代表建设部向深圳市政府和双年展表示热烈的祝贺。

深圳是一座年轻而富有活力的城市，不断地改革，不断地创新，本届展览会以“城市，开门！”为主题，很好地代表了一个城市开放的主题，与其他大多数的双年展相比，深圳双年展是一个国际化的优秀展会，更为关注的是我们城市化进程中正在发生的一些城市与建筑的变化，以及这些变化所体现的城市文化。希望深圳双年展办出自己的水平，促进城市的文化发展，成为世界和文化交流的又一重要平台。

预祝深圳双年展举办成功！

国家建设部副部长 仇保兴

2005年12月10日

2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展 开幕式致辞

— 深圳市市长 许宗衡

尊敬的各位领导、各位来宾，女士们、先生们、朋友们：

今天，我们相聚在美丽的鹏城，迎来了 2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展，借此机会，我谨代表深圳市委、市政府和全市人民向莅临展览的海内外各界朋友表示热烈的欢迎，向所有关心、支持和参与展览的朋友们表示衷心的感谢！城市是人类文明的结晶，文化是城市的灵魂，建筑是城市历史的记录，更是城市灵魂的外框。深圳是一座历史悠久的古城，历经风霜的南头大厦，历经六百年风云的大鹏所城，尽载民风民情的龙岗都见证了它的历史。深圳又是一座年轻的新城，在经济特区成立后的短短二十五年间，从一个边陲小镇迅速地成长为现代化的大都市，创造了世界城市发展史上的奇迹。这里有宏伟繁华的高楼大厦，也有情韵悠扬的旧径小巷，这里有人流如织的商业闹市，也有山海相依的自然风光，这里传承着中国的民族文化，也洋溢着多彩的异域风情，这里聚集着勤劳善良的原住居民，更汇集了五湖四海的外来移民。这就是深圳，一座古老而年轻的城市，一座海纳百川、生机勃勃的城市，他对所有的人、所有的文化、所有的艺术、所有的建筑风格都敞开了城市的大门，这就是本次展览的主题。在这个因开放政策而诞生的开放城市，在这群因开拓创新而闻名的开放人民中举办以城市为主题的双年展，具有异乎寻常的意义，不仅顺应了当代艺术面向社会大众，关注现实生活，融入建筑及城市的发展趋势，同时，也搭建了一个开放性、国际性的文化艺术和学术交流平台，为各国艺术家提供了展示艺术成就和作品的舞台，更为作为城市主体的广大市民走进城市，走进艺术，走进建筑提供了良好的机会。本次展览突破传统的展览模式，借鉴国际经验，实行策展人制度，建立微观化的娱乐意志，力求办出中国特色，办出国际水平，展会将展出来自国内外的八十多件优秀作品，突出反映中国和世界艺术的前沿探索与最新面貌。展会期间，还将举办论坛等各种活动，让艺术家和观众们交流，分享快乐。

各位朋友，今天是首届深圳城市 \ 建筑双年展的第一天，它就像一个初生的婴儿，带给人们新鲜、纯真和无限的希望。我相信，在海内外朋友的大力支持和帮助下，双年展必将茁壮成长，发展成为国际文化艺术的盛会，成为中外文化实现和而不同、相互借鉴融合的平台，成为深圳实施文化历史战略、打造设计之都的标志性品牌。现在，让我们一同走进城市的大门，体验和享受一次盛大的文化艺术之旅。我宣布，2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展开幕！

2005 年 12 月 10 日

Address on the Opening Ceremony of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture"

- Xu Zongheng, Mayor of Shenzhen

Honored guests and officers, friends, ladies and gentlemen,

Today, we gather round in the beautiful city of Shenzhen, the Peng city, embracing the coming exhibition of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture". It is my honor, on behalf of the municipal Party committee, of the municipal government and of people in the city, to earnestly welcome all our present friends and express our heartfelt gratitude to those who have supported and participated in the exhibition. Cities are the crystal of human civilization. Culture is the soul of a city. And architecture is the record of the history of a city, and what's more, the frame of the soul of the city. Shenzhen is an ancient city with its long history. The endured Nantou Mansion, the 600-year-old Dapeng Fort, and Longgang with its folks, all of them have witnessed the history of the city. Shenzhen is as well a young city. In merely 25 years since the special economic zone was established, it has grown up from a remote village to a modernized metropolis, which creates a miracle in the history of urban development. There are magnificent buildings as well as charming lanes, bustling downtowns as well as breath-taking scenery. The city inherits the traditional Chinese culture as well as spreads colorful foreign cultures. Diligent and virtuous local people are living together with immigrants from all around the world in the same city. This is Shenzhen, a city being ancient and young, welcoming and vigorous. It is opening its gate to everyone, every culture, every kind of art and every style of architecture. And this is the theme of the exhibition. It has extraordinary significance for the open city, derived from the Opening-Up policy, to hold such a biennale themed in urbanism, among the people who have been famous for their creativity. For the exhibition is conforming to the trend that contemporary arts should be toward the society, pay attention to reality and get integrated into urbanism and architecture. In the mean time, the exhibition is also trying to build up an open and international platform for cultural, artistic and academic communication, to provide a stage for artists from every country to show their works and achievements, and to provide a chance for the citizens, being subjects of the city, to enter the world of city, art and architecture. By introducing international experience of the curator system, the exhibition aims at breaking through the paradigm of traditional exhibition, establishing a style of micro-entertainment. It tries to be both with Chinese characteristics and in a world-class level. More than 80 exhibits from both domestic and foreign artists will be exhibited to reflect the latest exploration and appearance of the arts in China and in the world. During the exhibition,

forums and other activities will also be hosted for artists and audience to communicate with each other and share their happiness.

My honored friends, today is the first day of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture". The exhibition is just like a new baby, bringing us freshness, purity and infinite hope. With the support and help from every one of you, I believe, the biennale will definitely grow up robustly and become a feast for international cultural and artistic communication, become a platform for the Chinese culture and foreign cultures to learn from each other, become a brilliant brand of Shenzhen, which is engaging itself to fulfill its cultural-historical strategy and become the Capital of Design. Now, let's go hand-in-hand into the gate of the city, experience and enjoy a magnificent journey of culture and art. "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" is opening!

Dec. 10th, 2005

(Translated by Zhang Duo)

在 2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展北京新闻发布会上的讲话

— 深圳市委副书记 闫小培

各位来宾、媒体朋友们：

下午好！

首先，我谨代表深圳市人民政府暨双年展组委会，向到会的各位来宾、各位专家、新闻界朋友们表示热烈的欢迎！

经过半年多时间的精心筹划，在多方面的支持和积极配合下，2005 首届深圳城市 \ 建筑双年展将于今年 12 月 10 日拉开帷幕。目前，有关“深圳城市 \ 建筑双年展”的各项准备工作正在有条不紊地进行。上午召开的双年展学术委员会第二次会议，审议通过了本届参展作者和作品，围绕本届展览主题的各项内容已正式得以明确。

“深圳城市 \ 建筑双年展”由深圳市人民政府主办，深圳市规划局、文化局、深圳大学、深圳报业集团和深圳广播电影电视集团承办。这是深圳市首个由市政府主办、以城市化为主题的大型、专题性和周期性的展览，充分体现了深圳市政府对城市规划建设、对城市建筑设计与文化的高度重视，是深圳实施“文化立市”战略的一项重要举措，也是加强深圳与各兄弟城市、与世界各地进行经济文化交流的一个良好平台，对深圳建设国际化城市，构建和谐深圳、效益深圳，必将起到重要的推动作用。

深圳市委、市政府历来重视城市规划和文化工作，重视城市建设与文化的交融，将文化产业列为四大支柱产业之一，倾力打造“设计之都”。近年来，随着经济社会和城市建设的快速发展，随着市民生活品质和文化需求的提高，规划的龙头地位不断得到加强，城市规划与设计得到各界越来越广泛的关注。举办城市 \ 建筑双年展，就是通过构建一个以城市为主题的国际交流平台，宣传城市，推动规划工作，弘扬城市文化，打造深圳建设国际化城市的品牌，吸引关心城市发展的各方人士聚焦深圳，共同探讨城市发展出现的各类问题。与此同时，也为广大深圳市民提供一个关注、参与和交流城市文化、共建宜居家园的契机，一个丰富城市文化生活的品牌。

深圳市委、市政府对“深圳城市 \ 建筑双年展”给予了高度重视，深圳市市长许宗衡要求，首届深圳城市 \ 建筑双年展，要办就要办成功，要办就要高标准、高水平。我们将以改革创新的精神，以开放务实的态度，以国际化的视野，充分借鉴国内外举办相关展览城市的经验，吸引一流人才，整合各方资源，建立规范的运作制度，不求规模宏大，但求办出精品、办出水平、办出特色！

值得一提的是，本届双年展参照国际展览模式，率先引入了策展人负责制，以保证展览的学术独立性和参展公正性。组委会特别聘请了原北京大学建筑学研究中心主任，现任美国麻省理工学院建筑系主任的张永和教授担任本届展览的策展人。

这是深圳文化艺术展览突破传统模式、与国际接轨的一次重要探索和创新，相信本届双年展一定会带给大家一个全新的艺术感受。

本届“深圳城市 \ 建筑双年展”在前期筹备工作中，得到了各位专家、媒体朋友们的广泛支持，在此，我代表深圳市政府暨双年展组委会，对所有参与和支持双年展筹备工作的机构和个人，表示衷心的感谢！双年展的成功举办有赖于各界机构、人士的广泛互动和参与，我们衷心希望新闻界的朋友们关注双年展，积极宣传和报道，共同培育和见证这一深圳城市与文化品牌的诞生和成长！我相信，首届“深圳城市 \ 建筑双年展”在有关单位的通力合作和社会各界的大力协助下，一定会取得圆满成功！

我也借此机会，向大家发出诚挚的邀请，请大家在日历上画上一个记号，希望各位届时能够光临深圳，参加“深圳城市 \ 建筑双年展”活动，让我们共同期待 12 月 10 日深圳的重逢！

谢谢大家！

2005 年 10 月 9 日

Speech on the Beijing Press Conference of "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture"

- Yan Xiaopei, Vice Mayor of Shenzhen

Honored guests and friends from media, good afternoon!

First of all, on behalf of the Shenzhen municipal government and the biennale's organizer committee, I sincerely welcome all our present guests, experts and friends from media.

After half of a year's careful plan and with plenty of active supports, "2005 First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" is about to start on Dec 10th this year. Currently, every piece of preparation is carrying on in an orderly way. This morning, the second session of the biennale's academic committee's conference confirmed all the participants in the biennale and their respective exhibits; therefore, every item relating to the theme of the biennale has been officially approved. "Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" is sponsored by the Shenzhen municipal government and is co-organized by Shenzhen Municipal Planning Bureau, Shenzhen Municipal Cultural Affairs Bureau, Shenzhen University, Shenzhen Press Group and Shenzhen Media Group. It is the first large, thematic and periodical exhibition in Shenzhen that is sponsored by the municipal government with a definite theme in "urbanizing". It fully embodies the municipal government's emphasis on urban planning, and on the culture of design, urbanism and architecture. It is a significant part of Shenzhen's strategy of "establishing the city by culture". The biennale is an excellent platform for Shenzhen to strengthen its economic and cultural communication with other brother cities as well as with the whole world. It will definitely make a great improvement for Shenzhen in constructing itself as an international city, a harmonious and efficient city. The municipal Party committee and the municipal government of Shenzhen have been constantly paying their attentions on urban planning and cultural constructions, on the integration between urban construction and culture. Cultural industry is considered as one of the four most essential industries for the city, while the goal of the Party committee and the government is to build up Shenzhen into "the Capital of Design". In recent years, with the rapid development of economy, society and urban construction, with the improvement of the citizen's life quality and cultural needs, the leading status of planning has been reinforced. Urban planning and design is winning more and more attentions. To hold the "Biennale of Urbanism\Architecture", is to build up an international communication platform themed in urbanism, and by this platform, to publicize the city, promote the city's urban planning, exhibit the city's culture and discussed the problems that emerged in the city's urban development, and in the mean time, to provide chance for the Shenzhen people to concern on the civic culture, communicate with each other and participate in

the construction of their own home in the city, to provide a brand for enriching the culture and life in the city. The municipal Party committee and the municipal government of Shenzhen have paid great attention of "Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture". Xu Zongheng, mayor of Shenzhen, asks us, "Since we are determined to host 'the First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture', we must make it successful, with a high standard and in a high level." With a reforming and innovating spirit, an open and realistic attitude, and an international horizon, we try to fully introduce the experience of all the other cities that have successful held high-standard exhibitions, draw more top experts, integrate every resource together and establish an exhibition system that is in accord with international customs. A large-scale exhibition is not our aim. Our goal is to hold an exhibition being classical, high-standard and distinctive. It is worthy to mention that referring to the current international exhibition modes, the biennale firstly introduces the curator system to ensure its academic independence and participating justice. The organizer committee makes a special invitation to Prof. Yung Ho Chang (former head of the Graduate Center of Architecture, Peiking University, current head of the Department of Architecture, MIT) as the independent curator of the exhibition. It will be a significant exploration and innovation for Shenzhen's cultural and artistic exhibition to meet international needs and customs. Therefore, I believe the biennale will bring everyone with a brand-new artistic experience.

During previous organization, the "Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" has won broad supports from many experts and friends in media. Here, on behalf of the Shenzhen municipal government and the biennale's organizer committee, I want to express our heartfelt gratitude to all the individuals and institutions that have helped and participated in the biennale. The success of the biennale depends on all the interaction and participation of every one of you. We sincerely hope our friends in media could pay your attention on the biennale, actively promote and publicize our biennale. Let's foster and witness the birth and growing of the new brand of Shenzhen city. I believe, in collaboration with all your warm help, the "First Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture" must finally come to a tremendous success! By this chance, I also sincerely want to invite every one of you. Please draw a mark on your calendar. It will be our honor to have you in Shenzhen at that time, in the "Shenzhen Biennale of Urbanism\Architecture". Let's looking forward to our re-meeting on Dec 10th in Shenzhen! Thank you all!

Oct 9th, 2005

(Translated by Zhang Duo)

现象与关系

——关于如何重组本届深圳城市 \ 建筑双年展的构想，兼给下届策展人的交班留言

—策展人 张永和

就中国当代城市与建筑的现状，本届深圳城市 \ 建筑双年展关注了以下一些现象：

- 现象一： 相对沉默的规划实践
- 现象二： 缺乏城市性的建筑
- 现象三： 规划条件发生变化
- 现象四： 独立建筑实践的发展
- 现象五： 集群设计
- 现象六： 实践多样化的趋势
- 现象七： 地域性建筑的新尝试
- 现象八： 保护与发展的平衡是可能的
- 现象九： 社会性实践是存在的
- 现象十： 可持续发展、高技术含量设计都刚开始
- 现象十一： 活跃的台湾建筑与室内设计
- 现象十二： 评论的崛起
- 现象十三： 媒体的作用
- 现象十四： 理论研究的滞后
- 现象十五： 被忽略的设计过程
- 现象十六： 教育探索的缺乏
- 现象十七： 设计文化的起步

这些现象大都处在变化之中，有时很难判断其发展趋势，更难认清其意义和 / 或影响。这些现象中有些有相对明显的积极或消极的倾向；在展览中尽可能通过介绍正面的案例对它们进行肯定或批判。

这些现象中，有些在国际上存在并与之平行的发展，如社会性建筑实践，其热点在中国台湾地区和美国；而大多数现象都带有鲜明的中国特性。

这些现象中，有些原本已经受到关注，如集群设计；有些在策展过程中逐渐显现，如地域性建筑的新尝试。

终究，一个展览是有限的。如果要更深入、更全面认识中国城市与建筑的发展，还需要观察本展览没有覆盖的现象。展内、展外现象之间无论是呼应还是对比，都会有所启示。例如，展内若干个肌理建筑案例应与在展览中缺席的中国城市中最大量建造的物体建筑并列比较，之间的差距应会引发对城市建筑的形态更深入的思考。现在反思此次策展的策略，也许应该将这种对比直接展示出来。

这些现象之间常常存在着关联，形成一个复杂的网络。它们之间的关系会揭示出现象背后的现象。关系正是阅读、理解展品的线索。这也是在布展中未能充分显现的。以下分析也可以认为是对该展览的一次重新组织。

现象一、二、三：规划问题

现象一：相对沉默的规划实践

中国规划实践显然试图解决种种具体问题，其结果也促成了新型中国城市的出现。但同时似乎缺乏有意识的对城市形态的思考。在城市发展方向上，很少提出问题，缺乏不同声音，构成规划实践的集体无意识。泉州市发展与保护并举的规划举措，俞孔坚 / 土人景观的反规划（或许称负规划更妥当）提案，成为本次展览中不多的策略性的规划案例。

清华大学规划与建筑教授张杰对中国城市化有很敏锐的观察；尽管此次由于短暂的策展周期，没机会看他的作品，但值得以后继续跟踪。

现象二：缺乏城市性的建筑

现象一体现了对现行规划方向的无条件接受，于是导致某种城市质量、甚至问题的反复出现，例如与环境对抗的、孤立的物体建筑。也许多数中国建筑师对单体比对城市更感兴趣，而规划的现实也使城市意识较强的建筑很难出现。现象一与现象二存在着一定的因果关系。

与此同时，纪念性巨构不可避免地在中国城市中流行，它们与封闭式社区一起往往起到割裂城市的作用。本次展览因此基本拒绝了强调其造型、不是构成城市主体肌理一部分的标志性建筑。其副作用是不得不将近年来完成的一些有突出质量的独立建筑也排除在外，如：都市实践的深圳市规划局大厦，张斌的上海同济大学建筑与规划学院新楼，等等。

在中国，建筑师在一定程度上是参加规划活动的，但建筑师的群体是否在研究城市问题？在策展期间，只看到不多的试图理解今天中国城市现象的努力，如姜珺的《城市中国》杂志，北京大学建筑学研究中心学生对北京城市多方面的研究调查。

就城市设计，深圳市规划局对深圳华强北路做出的研究性设计提案，指出了中国目前大量建造的超宽道路未来改造的方向，非常具有前瞻性。

现象三：规划条件发生变化

但城市是动态的，人们对城市的观念是动态的。似乎一成不变的规划条件也不是没有突破的可能。建筑师崔恺在北京德胜尚城能够将建筑密度就常规指标提高了30%左右，说明参与规划机制的各方面，从设计单位到政府职能部门，对密度不再是作简单的价值判断。当然，密度并不是惟一需要重新认识的规划条件，日照间距、绿地率等等都应有讨论的空间。希望这个案例反映出的动向更具有普遍性。

在过去二十五年里，中国的城市化首先服务于经济发展。于是对城市形象也形成一种广告式的理解。通过此次策展，看到中国城市有从经济发展型向适宜居住型过渡的迹象。